Traduzione italiana di riferimento

HAAS+SOHN

Traduzione automatica non ufficiale. È necessaria una revisione tecnica e linguistica.

Questa traduzione non è un nuovo certificato del fabbricante.

La traduzione segue il testo del documento originale. Marchi, codici e valori tecnici sono conservati.

Impaginazione adattata per evitare testi troncati. Le illustrazioni e la disposizione originali si trovano nella sezione originale.

ID: pdf_fdb857ee6268e499f0dc

SHA-256: fdb857ee6268e499f0dc298951be261d7047de1168a3b1aa95cb2b2ae17fa367

Valori e riferimenti del documento originale

Le pagine seguenti riproducono le pagine originali scansionate. Valori, codici e riferimenti sono conservati come stampati, senza sostituirli con un riconoscimento ottico non verificato. Il testo di riferimento tradotto segue queste pagine; il documento originale completo si trova anche alla fine.

Prohlášení o vlastnostech podle nařízení EU 305/2011

CZ143-2016/CPR

1. Jedinečný identifikační kód typu výrobku:

Spotřebič na pevná paliva bez dodávky teplé vody dle DIN EN 13240:2001 + A2:2007

2. Identifikace stavebního výrobku:

Krbová kamna na dřevo a ekobrikety typ: OVALIS

Zatřídění krbových kamen dle EN 13240/A2 (tabulka 1, třídění spotřebičů - 1a).

Základní technické údaje krbových kamen	**Dřevo**		
Dosažený tepelný výkon (100%) [kW]	5,3		
Snížený tepelný výkon (33%) [kW]	1,7		
Max. dávka paliva pro přiložení [kg/h]	1,5		
Průměrná tep. spalin za hrdl. kouřovodu [°C]	242		
Hmotnostní průtok suchých spalin [g/s]	4,7		
Energetická účinnost [%]	81		
Koncentrace CO při 13% O_2 (%)	0,06		
Použitelná paliva: dřevo, ekobrikety			
Minimální tah komína v hrdle kouřovodu	12 Pa		
Průměr kouřovodu	120 mm		
Vyústění kouřovodu	Vertikální / Horizontální		
Hmotnost	118 kg		

3. Zamýšlené použití nebo zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s příslušnou harmonizovanou technickou specifikací:

Krbová kamna OVALIS jsou určena k přitápění a vytápění obytných a společenských místností.

Kamna nejsou určena pro nepřetržitý provoz

Zatřídění krbových kamen je provedeno dle EN 13240/A2 (tabulka 1, třídění spotřebičů - 1a).

4. Kontaktní adresa výrobce:

HAAS+SOHN Rukov s.r.o.
ul. SNP 474/7
408 01 Rumburk
Česká republika

IČ: 62740989
telefon: +420 412 379 999
fax: +420 412 379 998
E-mail: infocz@haassohn.com

5. Systém posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebních výrobků:

Dle systému 3 (příloha V, bod 1.4 Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 305/2011 ze dne 9. 3. 2011)

6. Na výrobky se vztahuje harmonizovaná norma:

EN 13240:2001 /A2:2004/AC:2007, posouzení podle systému 3 vykonal oznámený subjekt 1625 Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfsttelle Im Lipperfeld 34 b, 46074 Oberhausen a vydal protokol o počáteční zkoušce typu č. RRF-40 13 3490 pro spotřebič OVALIS s typovým označením 286.12 ze dne 02.12.2013.

7. Deklarované vlastnosti

Harmonizovaná technická specifikace	DIN EN 13240:2001 + A2:2007
Základní charakteristika	Vlastnosti
Požární bezpečnost	
Vzdálenost od hořlavých materiálů	Minimální vzdálenosti zadní stěna = 200 mm strop = --- mm boční stěny = 300 mm čelní stěna = 800 mm
Riziko vypadnutí hořícího paliva	Pass
Emise spalin	Viz. tabulka v bodě 2
Povrchová teplota	Pass
Elektrická bezpečnost	Pass
Čistitelnost	Pass
Max. pracovní tlak	-
Teplota výstupních spalin	Viz. tabulka v bodě 2
Mechanická odolnost (nosnost odtahového hrdla)	NPD
Tepelný výkon	
Jmenovitý výkon	5 kW
Výkon vytápění prostoru	-
Výkon ohřevu vody	-
Energetická účinnost	Viz. tabulka v bodě 2

8. Výrobce uvedený v bodě 4 potvrzuje, že vlastnosti výrobků uvedeného v bodech 1 a 2 jsou ve shodě s vlastnostmi uvedenými v bodě 7

9. Ostatní:

V případě, že jsou kamna instalována v prostoru s hořlavými předměty C3 musí být vzdálenosti od hořlavých materiálů zdvojnásobeny.

Popis a určení výrobku:

Krbová kamna k místnímu (lokálnímu) vytápění nejrůznějších obytných místností.

Připojení krbových kamen na komínový průduch smí být provedeno pouze se souhlasem kominického podniku a v souladu s ČSN 73 4201:2010. Nebo směrnicí platnou pro stát, kde budou kamna instalována.

Jako paliva lze použít pouze paliva uvedené v bodě 2. Nesmí být použito uhlí, koks a domovní odpad.

Pro provozování a instalaci krbových kamen je nutno dodržovat zásady požární ochrany, platné pro stát ve kterém budou kamna použita.

Obsluhu spotřebiče smí provádět pouze dospělé osoby. Provoz kamen vyžaduje občasnou obsluhu a dozor.

Spotřebič smí být používán v obyčejném prostředí dle ČSN 33 2000-1 ed 2 nebo podle příslušného ustanovení platného pro stát, kam budou kamna dodána (instalována). Při změně prostředí, kdy by mohlo vzniknout přechodné nebezpečí požáru nebo výbuchu (např. při lepení lina, PVC, při práci s nátěrovými hmotami), musí být spotřebič včas před vznikem nebezpečí vyřazen z provozu. Dále je možné spotřebič používat až po důkladném odvětrání prostoru, nejlépe průvanem.

Na spotřebič nesmějí být kladeny předměty z hořlavých hmot.

Spotřebič je nutné umístit tak, aby stál pevně na nehořlavém podkladu, přesahující půdorys kamen vpředu nejméně o 300 mm a po stranách o 100 mm.

Po každém delším přerušení provozu kamen je nutno před opětovným zatopením zkontrolovat průchodnost a čistotu komína, kouřovodu a spalovacího prostoru kamen. Dvířka musí být vždy uzavřena, vyjma uvádění do provozu, doplňování paliva a odstraňování popela.

Podrobnější podmínky provozu krbových kamen jsou uvedeny v Návodu na obsluhu a v Technickém listu.

Toto prohlášení o vlastnostech se vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného v bodě 4.

HAAS + SOHN Rukov, s.r.o.
408 01 RUMBURK, SNP 474
IČ 62740989, DIČ CZ62740989

V Rumburku dne 13.1.2016

Ing. Petr Bár

Technický ředitel

900 500 199 0000

Pagina originale 1

Testo originale	Italiano
Prohlášení o vlastnostech podle nařízení	Dichiarazione di esecuzione secondo la normativa
I. Jedinečný identifikační kód typu výrobku:	I. Codice identificativo univoco del tipo di prodotto:
Spotřebič na pevná paliva bez dodávky teplé vody dle	Apparecchio a combustibile solido senza fornitura di acqua calda secondo
Identifikace stavebního výrobku:	Identificazione dei prodotti edili:
Krbová kamna na dřevo a ekobrikety typ: OVALIS	Stufa a camino per legna e bricchette ecologiche tipo: OVALIS
Zatřídění krbových kamen dle	Classificazione delle stufe a camino secondo
(tabulka I, třídění spotřebičů -	(tabella I, classificazione degli apparecchi -
a).	E).
Základní technické úda•e krbo	Dati tecnici di base del camino
'ch kamen	'ch stone
Dřevo	Legna
Dosažený tepeln	Termico raggiunto
• 'kon	• 'cavallo'
Snížen' te eln	Ridurre il calore
k	A
on	Lui
Max. dávka aliva pro řiloženÍ	Dose massima di fertilizzante per l'irrigazione
/h	/H
Průměrná te . s alin za hrdl. kouřovodu	Temperatura media dei gas di scarico a valle del tubo di scarico
Hmotnostní růtok such 'ch s alin /s	Portata massica tale 'ch s alin /s
Ene etická účinnost	efficienza energetica
Koncentrace CO při	concentrazione di CO a
Použitelná paliva: dřevo, ekobrikety	Combustibili utilizzabili: legna, bricchette ecologiche
Minimální tah komína v hrdle kouřovodu	Tiraggio minimo del camino al collo della canna fumaria
Průměr kouřovodu	Diametro del condotto
Vyústění kouřovodu	Uscita canna fumaria
Hmotnost	Peso
Zamýšlené použití nebo zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s příslušnou harmonizovanou technickou specifikací:	Uso o usi previsti del prodotto da costruzione, conformemente alle relative specifiche tecniche armonizzate:

Testo originale	Italiano
Krbová kamna OVALIS jsou určena k přitápění a vytápění obytných a společenských místností.	Le stufe a camino OVALIS sono progettate per il riscaldamento supplementare e per il riscaldamento di soggiorni e aree comuni.
Kamna nejsou určena pro nepřetržitý provoz	La stufa non è progettata per un funzionamento continuo.
Zatřídění krbových kamen je provedeno dle	La classificazione delle stufe a camino viene effettuata secondo
(tabulka I, třídění spotřebičů - Ia).	(tabella I, classificazione degli apparecchi - Ia).
Kontaktní adresa výrobce:	Indirizzo di contatto del produttore:
lč:	lch:
ul. SNP	ul. SNP
telefon:	telefono:
fax:	fax:
Česká republika	Repubblica Ceca
E-mail: infocz@haassohn.com	E-mail: infocz@haassohn.com
Systém posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebních výrobků:	Sistema per la valutazione e la verifica della costanza delle prestazioni dei prodotti da costruzione:
Dle systému	Per sistema
(příloha V, bod	(Allegato V, punto
Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č.	Regolamento (UE) n. del Parlamento europeo e del Consiglio
ze dne	dalla data
Na výrobky se vztahuje harmonizovaná norma:	I prodotti sono coperti dalla norma armonizzata:
posouzení podle systému	valutazione secondo il sistema
vykonal oznámený subjekt	effettuato da un organismo notificato
b,	B,
Oberhausen a vydal protokol o počáteční zkoušce typu č.	Oberhausen e ha rilasciato il rapporto iniziale di prova di tipo n.
pro spotřebič	per l'apparecchio
OVALIS s typovým označením	OVALIS con designazione del tipo
ze dne	dalla data
Vertikální / Horizontální	Verticale / Orizzontale

Pagina originale 2

Testo originale	Italiano
Deklarované vlastnosti	proprietà dichiarate
Vlastnosti	Caratteristiche
Minimální vzdálenosti	Distanze minime
zadní stěna =	parete posteriore =
strop	soffitto
boční stěny =	pareti laterali =
čelní stěna	parete frontale
Viz. tabulka v bodě	Vedi la tabella nel punto
Viz. tabulka v bodě	Vedi la tabella nel punto
Viz. tabulka v bodě	Vedi la tabella nel punto
potvrzuje, že vlastnosti výrobků uvedeného v bodech I a	conferma che le caratteristiche dei prodotti specificati nei punti I e
jsou ve shodě s vlastnostmi	sono conformi alle proprietà
Výrobce uvedený v bodě	Il produttore menzionato al punto
uvedenými v bodě	specificato nel punto
V případě, že jsou kamna instalována v prostoru s hořlavými předměty	Se la stufa è installata in una stanza con oggetti infiammabili
musí být vzdálenosti od hořlavých materiálů	deve essere tenuto a distanza da materiali infiammabili
zdvojnásobeny.	raddoppiato.
Popis a určení výrobku:	Descrizione e scopo del prodotto:
Krbová kamna k místnímu (lokálnímu) vytápění nejrůznějších obytných místností.	Stufe a camino per il riscaldamento localizzato di vari ambienti del soggiorno.
Připojení krbových kamen na komínový průduch smí být provedeno pouze se souhlasem kominického podniku a v souladu s	Il collegamento di una stufa a camino a una canna fumaria può essere effettuato solo con il consenso di uno spazzacamino e in conformità con
Nebo směrnicí platnou pro stát, kde budou kamna instalována.	Oppure la direttiva valida per il paese in cui la stufa verrà installata.
Nesmí být použito uhlí, koks a domovní odpad.	È vietato utilizzare carbone, coke e rifiuti domestici.
Jako paliva lze použít pouze paliva uvedené v bodě	Come combustibili si possono utilizzare soltanto quelli indicati al punto
Pro provozování a instalaci krbových kamen je nutno dodržovat zásady požární ochrany, platné pro stát ve kterém budou kamna použita.	Durante l'utilizzo e l'installazione di una stufa a camino, è necessario attenersi ai principi di protezione antincendio vigenti nel paese in cui la stufa verrà utilizzata.
Obsluhu spotřebiče smí provádět pouze dospělé osoby. Provoz kamen vyžaduje občasnou obsluhu a dozor.	L'apparecchio può essere utilizzato solo da adulti. Il funzionamento del fornello richiede un utilizzo occasionale e la supervisione di un adulto.

Testo originale	Italiano
Spotřebič smí být používán v obyčejném prostředí dle	L'apparecchio può essere utilizzato in un ambiente normale secondo
ed	ed.
nebo podle příslušného ustanovení platného pro	o secondo le disposizioni pertinenti applicabili a
stát, kam budou kamna dodána (instalována). Při změně prostředí, kdy by mohlo vzniknout přechodné nebezpečí požáru nebo výbuchu (např. při lepení lina, PVC, při práci s nátěrovými hmotami), musí být spotřebič včas před vznikem nebezpečí vyřazen z provozu. Dále je možné spotřebič používat až po důkladném odvětrání prostoru, nejlépe průvanem.	il paese in cui la stufa verrà consegnata (installata). Quando si modifica l'ambiente in cui potrebbe sussistere un rischio temporaneo di incendio o esplosione (ad esempio, durante l'incollaggio di linoleum, PVC, o durante lavori con vernici), l'apparecchio deve essere messo fuori servizio con sufficiente anticipo prima che il rischio si verifichi. Inoltre, l'apparecchio può essere utilizzato solo dopo che l'ambiente sia stato accuratamente ventilato, preferibilmente con una corrente d'aria.
Na spotřebič nesmějí být kladeny předměty z hořlavých hmot.	Non posizionare oggetti infiammabili sull'apparecchio.
Spotřebič je nutné umístit tak, aby stál pevně na nehořlavém podkladu, přesahující půdorys kamen vpředu nejméně a po stranách	L'apparecchio deve essere posizionato in modo che poggi saldamente su una superficie non infiammabile, estendendosi oltre l'ingombro della stufa almeno frontalmente e lateralmente.
Po každém delším přerušení provozu kamen je nutno před opětovným zatopením zkontrolovat průchodnost a čistotu komína, kouřovodu a spalovacího prostoru kamen. Dvířka musí být vždy uzavřena, vyjma uvádění do provozu, doplňování paliva a odstraňování popela.	Dopo ogni interruzione prolungata del funzionamento della stufa, è necessario verificare la pervietà e la pulizia della canna fumaria, del condotto di scarico e della camera di combustione prima di riaccenderla. Lo sportello deve rimanere sempre chiuso, tranne che per la messa in funzione, il rifornimento di combustibile e la rimozione della cenere.
Podrobnější podmínky provozu krbových kamen jsou uvedeny v Návodu na obsluhu a v Technickém listu.	Condizioni di funzionamento più dettagliate per le stufe a camino sono fornite nelle Istruzioni per l'uso e nella Scheda tecnica.
Toto prohlášení o vlastnostech se vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného v bodě	La presente dichiarazione di prestazione è rilasciata sotto la sola responsabilità del fabbricante identificato al punto
V Rumburku dne	In Rumburg su
Harmonizovaná technická specifikace	Specifiche tecniche armonizzate
Základní charakteristika	Caratteristiche di base
Požární bezpečnost	Sicurezza antincendio
Vzdálenost od hořlavých materiálů	Distanza dai materiali infiammabili
Riziko vypadnutí hořícího paliva	Rischio di caduta del combustibile in fiamme
Emise spalin	Emissioni di scarico
Povrchová teplota	Temperatura superficiale
Elektrická bezpečnost	Sicurezza elettrica
Čistitelnost	Pulibilità
Max. pracovní tlak	Pressione massima di esercizio

Testo originale	Italiano
Teplota výstupních spalin	Temperatura dei gas di scarico
Mechanická odolnost (nosnost odtahového hrdla)	Resistenza meccanica (capacità di carico del tubo di scarico)
Tepelný výkon	Energia termica
Jmenovitý výkon	Potenza ridotta
Výkon vytápění prostoru	Capacità di riscaldamento dello spazio
Výkon ohřevu vody	capacità di riscaldamento dell'acqua
Energetická účinnost	efficienza energetica
Pass	Passaggio
Pass	Passaggio
Pass	Passaggio
Pass	Passaggio
Ostatní:	Altro:

Prohlášení o vlastnostech podle nařízení EU 305/2011

CZ143-2016/CPR

1. Jedinečný identifikační kód typu výrobku:

Spotřebič na pevná paliva bez dodávky teplé vody dle DIN EN 13240:2001 + A2:2007

2. Identifikace stavebního výrobku:

Krbová kamna na dřevo a ekobrikety typ: OVALIS

Zatřídění krbových kamen dle EN 13240/A2 (tabulka 1, třídění spotřebičů - 1a).

Základní technické údaje krbových kamen	**Dřevo**		
Dosažený tepelný výkon (100%) [kW]	5,3		
Snížený tepelný výkon (33%) [kW]	1,7		
Max. dávka paliva pro přiložení [kg/h]	1,5		
Průměrná tep. spalin za hrdl. kouřovodu [°C]	242		
Hmotnostní průtok suchých spalin [g/s]	4,7		
Energetická účinnost [%]	81		
Koncentrace CO při 13% O_2 (%)	0,06		
Použitelná paliva: dřevo, ekobrikety			
Minimální tah komína v hrdle kouřovodu	12 Pa		
Průměr kouřovodu	120 mm		
Vyústění kouřovodu	Vertikální / Horizontální		
Hmotnost	118 kg		

3. Zamýšlené použití nebo zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s příslušnou harmonizovanou technickou specifikací:

Krbová kamna OVALIS jsou určena k přitápění a vytápění obytných a společenských místností.

Kamna nejsou určena pro nepřetržitý provoz

Zatřídění krbových kamen je provedeno dle EN 13240/A2 (tabulka 1, třídění spotřebičů - 1a).

4. Kontaktní adresa výrobce:

HAAS+SOHN Rukov s.r.o.
ul. SNP 474/7
408 01 Rumburk
Česká republika

IČ: 62740989
telefon: +420 412 379 999
fax: +420 412 379 998
E-mail: infocz@haassohn.com

5. Systém posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebních výrobků:

Dle systému 3 (příloha V, bod 1.4 Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 305/2011 ze dne 9. 3. 2011)

6. Na výrobky se vztahuje harmonizovaná norma:

EN 13240:2001 /A2:2004/AC:2007, posouzení podle systému 3 vykonal oznámený subjekt 1625 Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfsttelle Im Lipperfeld 34 b, 46074 Oberhausen a vydal protokol o počáteční zkoušce typu č. RRF-40 13 3490 pro spotřebič OVALIS s typovým označením 286.12 ze dne 02.12.2013.

7. Deklarované vlastnosti

Harmonizovaná technická specifikace	DIN EN 13240:2001 + A2:2007
Základní charakteristika	Vlastnosti
Požární bezpečnost	
Vzdálenost od hořlavých materiálů	Minimální vzdálenosti zadní stěna = 200 mm strop = --- mm boční stěny = 300 mm čelní stěna = 800 mm
Riziko vypadnutí hořícího paliva	Pass
Emise spalin	Viz. tabulka v bodě 2
Povrchová teplota	Pass
Elektrická bezpečnost	Pass
Čistitelnost	Pass
Max. pracovní tlak	-
Teplota výstupních spalin	Viz. tabulka v bodě 2
Mechanická odolnost (nosnost odtahového hrdla)	NPD
Tepelný výkon	
Jmenovitý výkon	5 kW
Výkon vytápění prostoru	-
Výkon ohřevu vody	-
Energetická účinnost	Viz. tabulka v bodě 2

8. Výrobce uvedený v bodě 4 potvrzuje, že vlastnosti výrobků uvedeného v bodech 1 a 2 jsou ve shodě s vlastnostmi uvedenými v bodě 7

9. Ostatní:

V případě, že jsou kamna instalována v prostoru s hořlavými předměty C3 musí být vzdálenosti od hořlavých materiálů zdvojnásobeny.

Popis a určení výrobku:

Krbová kamna k místnímu (lokálnímu) vytápění nejrůznějších obytných místností.

Připojení krbových kamen na komínový průduch smí být provedeno pouze se souhlasem kominického podniku a v souladu s ČSN 73 4201:2010. Nebo směrnicí platnou pro stát, kde budou kamna instalována.

Jako paliva lze použít pouze paliva uvedené v bodě 2. Nesmí být použito uhlí, koks a domovní odpad.

Pro provozování a instalaci krbových kamen je nutno dodržovat zásady požární ochrany, platné pro stát ve kterém budou kamna použita.

Obsluhu spotřebiče smí provádět pouze dospělé osoby. Provoz kamen vyžaduje občasnou obsluhu a dozor.

Spotřebič smí být používán v obyčejném prostředí dle ČSN 33 2000-1 ed 2 nebo podle příslušného ustanovení platného pro stát, kam budou kamna dodána (instalována). Při změně prostředí, kdy by mohlo vzniknout přechodné nebezpečí požáru nebo výbuchu (např. při lepení lina, PVC, při práci s nátěrovými hmotami), musí být spotřebič včas před vznikem nebezpečí vyřazen z provozu. Dále je možné spotřebič používat až po důkladném odvětrání prostoru, nejlépe průvanem.

Na spotřebič nesmějí být kladeny předměty z hořlavých hmot.

Spotřebič je nutné umístit tak, aby stál pevně na nehořlavém podkladu, přesahující půdorys kamen vpředu nejméně o 300 mm a po stranách o 100 mm.

Po každém delším přerušení provozu kamen je nutno před opětovným zatopením zkontrolovat průchodnost a čistotu komína, kouřovodu a spalovacího prostoru kamen. Dvířka musí být vždy uzavřena, vyjma uvádění do provozu, doplňování paliva a odstraňování popela.

Podrobnější podmínky provozu krbových kamen jsou uvedeny v Návodu na obsluhu a v Technickém listu.

Toto prohlášení o vlastnostech se vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného v bodě 4.

HAAS + SOHN Rukov, s.r.o.
408 01 RUMBURK, SNP 474
IČ 62740989, DIČ CZ62740989

V Rumburku dne 13.1.2016

Ing. Petr Bár

Technický ředitel

900 500 199 0000

Vyhlásenie o vlastnostiach podľa nariadenia EÚ 305/2011

SK143-2016/CPR

1. Jedinečný identifikačný kód typu výrobku:

Spotrebič na pevné palivá bez dodávky teplej vody podľa DIN EN 13240:2001 + A2:2007

2. Identifikácia stavebného výrobku:

Krbové kachle na drevo a ekobrikety typ: OVALIS

Zatriedenie krbových kachieľ podľa EN 13240/A2 (tabuľka 1, triedenie spotrebičov – 1a).

Základné technické údaje krbových kachieľ	**Drevo**		
Dosiahnutý tepelný výkon (100 %) [kW]	5,3		
Znížený tepelný výkon (70 %) [kW]	1,7		
Max. dávka paliva na priloženie [kg/h]	1,5		
Priemerná tep. spalín za hrdl. dymovodu [°C]	242		
Hmotnostný prietok suchých spalín [g/s]	4,7		
Energetická účinnosť [%]	81		
Koncentrácia CO pri 13 % O_2 (%)	0,06		
Použiteľné palivá: drevo, ekobrikety			
Minimálny ťah komína v hrdle dymovodu	12 Pa		
Priemer dymovodu	120 mm		
Vyústenie dymovodu	Vertikálne / Horizontálne		
Hmotnosť	118 kg		

3. Zamýšľané použitie alebo zamýšľané použitia stavebného výrobku v súlade s príslušnou harmonizovanou technickou špecifikáciou:

Krbové kachle OVALIS sú určené na prikurovanie a vykurovanie obytných a spoločenských miestností.

Kachle nie sú určené pre nepretržitú prevádzku

Zatriedenie krbových kachieľ je vykonané podľa EN 13240/A2 (tabuľka 1, triedenie spotrebičov – 1a).

4. Kontaktná adresa výrobcu:

HAAS+SOHN Rukov s. r. o.
ul. SNP 474/7
408 01 Rumburk
Česká republika

IČO: 62740989
telefón: +420 412 379 999
fax: +420 412 379 998
E-mail: infocz@haassohn.com

5. Systém posudzovania a overovania stálosti vlastností stavebných výrobkov:

Podľa systému 3 (príloha V, bod 1.4 Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 305/2011 zo dňa 9. 3. 2011)

6. Na výrobky sa vzťahuje harmonizovaná norma:

EN 13240:2001 /A2:2004/AC:2007, posúdenie podľa systému 3 vykonal oznámený subjekt 1625 Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfsttelle Im Lipperfeld 34 b, 46074 Oberhausen a vydal protokol o počiatočnej skúške typu č. RRF-40 13 3490 pre spotrebič OVALIS s označením 286.12 zo dňa 02.12.2013.

7. Deklarované vlastnosti

Harmonizovaná technická špecifikácia	DIN EN 13240:2001 + A2:2007
Základná charakteristika	Vlastnosti
Požiarna bezpečnosť	
Vzdialenosť od horľavých materiálov	Minimálne vzdialenosti zadná stena = 200 mm strop = --- mm bočné steny = 300 mm čelná stena = 800 mm
Riziko vypadnutia horiaceho paliva	Pass
Emisie spalín	Pozrite tabuľku v bode 2
Povrchová teplota	Pass
Elektrická bezpečnosť	Pass
Čistiteľnosť	Pass
Max. pracovný tlak	-
Teplota spalín pri menovitom tepelnom výkone	Pozrite tabuľku v bode 2
Mechanická odolnosť (nosnosť odťahového hrdla)	NPD
Tepelný výkon	
Menovitý výkon	5 kW
Výkon vykurovania priestoru	-
Výkon ohrevu vody	-
Energetická účinnosť	Pozrite tabuľku v bode 2

8. Výrobca uvedený v bode 4 potvrdzuje, že vlastnosti výrobku uvedeného v bodoch 1 a 2 sú v zhode s vlastnosťami uvedenými v bode 7.

9. Ostatné:

V prípade, že sú kachle inštalované v priestore s horľavými predmetmi C3, musia byť vzdialenosti od horľavých materiálov zdvojnásobené.

Popis a určenie výrobku:

Krbové kachle na miestne (lokálne) vykurovanie najrôznejších obytných miestností.

Pripojenie krbových kachieľ na komínový prieduch smie byť vykonané iba sa súhlasom kominárskeho podniku a v súlade s ČSN 73 4201:2010, alebo smernicou platnou pre štát, kde budú kachle inštalované.

Ako palivo je možné použiť iba palivá uvedené v bode 2. Nesmie byť použité uhlie, koks a domový odpad.

Pre prevádzkovanie a inštaláciu krbových kachieľ je nutné dodržiavať zásady požiarnej ochrany, platné pre štát v ktorom budú kachle použité.

Obsluhu spotrebiča smú vykonávať iba dospelé osoby. Prevádzka kachieľ vyžaduje občasnú obsluhu a dozor.

Spotrebič smie byť používaný v obyčajnom prostredí podľa ČSN 33 2000-1 ed. 2 alebo podľa príslušného ustanovenia platného pre štát, kam budú kachle dodané (inštalované). Pri zmene prostredia, kde by mohlo vzniknúť prechodné nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu (napr. pri lepení linolea, PVC, pri práci s náterovými hmotami), musí byť spotrebič včas pred vznikom nebezpečenstva vyradený z prevádzky. Ďalej je možné spotrebič používať až po dôkladnom odvetraní priestoru, najlepšie prievanom.

Na spotrebič nesmú byť kladené predmety z horľavých hmôt.

Spotrebič je nutné umiestniť tak, aby stál pevne na nehorľavom podklade, presahujúci pôdorys kachieľ vpredu najmenej o 300 mm a po stranách o 100 mm.

Po každom dlhšom prerušení prevádzky kachieľ je nutné pred opätovným zakúrením skontrolovať priechodnosť a čistotu komína, dymovodu a spaľovacieho priestoru kachieľ. Dvierka musia byť vždy uzatvorené, okrem uvádzania do prevádzky, doplňovania paliva a odstraňovania popola.

Podrobnejšie podmienky prevádzky krbových kachieľ sú uvedené v Návode na obsluhu a v Technickom liste.

Toto vyhlásenie o vlastnostiach sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu uvedeného v bode 4.

HAAS + SOHN Rukov, s.r.o.
438 01 RUMBURK, SNP 474
IČ 62740989, DIČ: CZ62740989

V Rumburku dňa 13. 1. 2016

Ing. Petr Bár

Technický riaditeľ

900 500 199 0000